



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Per la diffusione immediata: 22 dicembre 2014

### **IL GOVERNATORE CUOMO ANNUNCIA AIUTI FEDERALI ALLE CONTEE COLPITE DALLA GRAVE TEMPESTA DI NEVE DA LAGO NEL NEW YORK OCCIDENTALE E NELLE ADIRONDACK SETTENTRIONALI**

Il Governatore Andrew Cuomo ha annunciato oggi che, attraverso la Federal Emergency Management Agency (FEMA - Agenzia federale per la gestione delle emergenze), sono stati messi a disposizione aiuti per calamità destinati alle contee del New York occidentale e delle Adirondack settentrionali, a integrazione delle iniziative statali, tribali e locali per il ritorno alla normalità nelle aree colpite dalla grave tempesta di neve da lago verificatasi a novembre. Riceveranno i fondi le contee di Cattaraugus, Chautauqua, Erie, Genesee, Jefferson, Lewis, Orleans, St. Lawrence e Wyoming, mentre per le misure di mitigazione del rischio in tutto lo Stato saranno disponibili altri fondi federali di partecipazione alle spese.

“Questa assistenza assolutamente necessaria servirà alle comunità ancora in fase di ripresa dall’eccezionale nevicata del mese scorso e ne garantirà la preparazione per i prossimi mesi invernali” ha affermato il Governatore Cuomo. “All’indomani di tali rigidissime condizioni meteo, newyorkesi provenienti da ogni angolo dello Stato sono arrivati per sostenere i loro vicini del New York occidentale e del Paese settentrionale, che si trovavano in un momento di grande difficoltà. Ringrazio la FEMA per aver riconosciuto la gravità di questa perturbazione e per aver approvato la nostra richiesta di aiuti”.

Il programma di Assistenza pubblica FEMA fornisce il rimborso agli enti locali dopo una calamità, per attività come la rimozione delle macerie, le misure di protezione d’emergenza, la liberazione delle strade d’emergenza, e la riparazione e la ricostruzione di infrastrutture demaniali danneggiate, come strade, scuole, ponti, parchi, ospedali, stazioni di polizia, caserme dei vigili urbani, impianti per l’acqua e per il trattamento delle acque reflue e altre strutture pubbliche. I costi iniziali delle attività di soccorso e ritorno alla normalità hanno superato 49 milioni di dollari.

Oltre al programma di Assistenza pubblica, sono stati messi a disposizione prestiti per calamità erogati attraverso l’Amministrazione piccole imprese, destinati alla contea di Erie e alle contee vicine di Cattaraugus, Chautauqua, Genesee e Wyoming. Per i proprietari di casa, potrebbero essere disponibili fino a 200.000 dollari per la riparazione o la sostituzione di proprietà immobiliari danneggiate o

distrutte. I proprietari di casa e gli inquilini potrebbero aver diritto di usufruire a prestiti fino a 40.000 dollari per la riparazione o la sostituzione di proprietà personali danneggiate o distrutte. Fino a 2 milioni di dollari potrebbero essere messi a disposizione sotto forma di prestiti di impresa per la sostituzione di proprietà immobiliari, giacenze, macchinari, attrezzature e altre perdite materiali. Per le piccole imprese e le organizzazioni no-profit, potrebbero essere disponibili i prestiti Economic Injury Disaster (Disastro con pregiudizio economico) per un massimo di 2 milioni di dollari, al fine di fornire il capitale d'esercizio necessario fino alla ripresa delle normali operazioni dopo una calamità.

L'Assistenza pubblica sarà messa a disposizione dello Stato, dei governi tribali, di enti locali e di alcune organizzazioni private di volontariato ammissibili, con criteri di partecipazione alle spese, per le attività di emergenza e le riparazioni o la ricostruzione di strutture danneggiate dalla violenta tempesta di neve avvenuta in tali contee.

Le persone e le imprese possono ottenere informazioni e il modulo di domanda del prestito anche telefonando al Centro di assistenza clienti dell'Amministrazione piccole imprese, al numero 1-800-659-2955 (1-800-877-8339 per i non udenti e gli ipoudenti), oppure inviando una e-mail all'indirizzo [disastercustomerservice@sba.gov](mailto:disastercustomerservice@sba.gov). I moduli di domanda di prestito sono anche scaricabili alla pagina [www.sba.gov/disaster](http://www.sba.gov/disaster). Le domande compilate dovranno essere restituite al centro o inviate per posta a: U.S. Small Business Administration, Processing and Disbursement Center, 14925 Kingsport Road, Fort Worth, TX 76155.

###

Ulteriori notizie sono disponibili sul sito [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
Stato di New York | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418

**We Work for the People**  
Performance \* Integrity \* Pride